



Tele-Tandem a été développé sur la base des expériences de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) dans les secteurs de la pédagogie de projet et de la rencontre ainsi que de l'apprentissage linguistique dans les rencontres franco-allemandes.

L'ambition de Tele-Tandem est de combiner ces expériences avec l'utilisation ciblée des nouveaux médias afin de créer une situation virtuelle de rencontre et ainsi accroître la motivation des élèves pour l'apprentissage de la langue cible. Tele-Tandem est donc une méthode qui peut enrichir l'échange scolaire franco-allemand et qui ouvre la voie pour l'apprentissage en tandem franco-allemand en classe.

Tele-Tandem a obtenu le Label européen des langues.

Nous avons suscité votre curiosité?

Regardez donc aussi :

[www.tele-tandem.org](http://www.tele-tandem.org)

### APPRENTISSAGE EN TANDEM

Cette méthode est basée sur le principe de l'apprentissage linguistique mutuel et réciproque. Français et Allemands travaillent ensemble en « tandem » dans le but d'améliorer leurs compétences de communication dans la langue du partenaire. Ils sont tour à tour dans une situation d'enseignement de la langue maternelle et d'apprentissage de la langue étrangère. Ils sont guidés et conseillés par leurs enseignants. Cette méthode permet de créer des situations authentiques de communication. Elle lie de manière efficace l'apprentissage linguistique et interculturel.

### UN PROJET COMMUN

Au cœur de la rencontre entre les classes françaises et allemandes et de toutes les activités linguistiques se trouve la réalisation d'un projet commun pluridisciplinaire. Les élèves français et allemands contribuent à part égale à la réussite de ce projet : en tandems ils s'expliquent mutuellement leurs idées, font des recherches, échangent et comparent leurs résultats de travail. De cette manière, chacun contribue au résultat commun.

### UTILISATION DES TICE

L'utilisation ciblée des nouvelles technologies comme le Chat, la visioconférence ou les e-mails permet aux élèves des deux classes de créer une situation de rencontre virtuelle. Celle-ci forme le cadre de préparation à distance de la rencontre physique, de travailler sur le projet, du suivi et de l'évaluation. Les exercices interactifs qui s'articulent autour du thème commun peuvent être synchrones ou asynchrones, en grand ou en petit groupe ou en couples franco-allemands.

### RENCONTRE PHYSIQUE

Le moment fort de ce travail commun consiste en la rencontre physique des deux classes partenaires dans un même lieu en France ou en Allemagne. Pendant ce séjour, le contact entre les élèves va s'approfondir et s'intensifier ; le travail linguistique se poursuit en tandem sur le thème retenu. Le résultat commun du projet se concrétise et peut, pendant la rencontre, être présenté à l'école ou devant les parents.

L'OFAJ offre aux enseignants participants :

- Des formations régulières
- L'utilisation gratuite de la plateforme Tele-Tandem, un espace protégé de travail pour la coopération entre les deux classes partenaires et la réalisation des projets.
- Du matériel, de la documentation, des outils et des exemples de projets sur le site [www.tele-tandem.org](http://www.tele-tandem.org)
- L'ouverture à la communauté Tele-Tandem : Aide à la recherche d'une école partenaire par la **bourse aux partenaires Tele-Tandem**, échange avec d'autres enseignants dans le **forum, newsletter Tele-Tandem** trimestriel
- Un soutien pédagogique et une subvention à la réunion de préparation de projet
- Chaque année dix bourses Tele-Tandem pour les meilleurs projets réalisés
- La publication de projets réussis sur le site web [www.tele-tandem.org](http://www.tele-tandem.org)
- La possibilité de subvention de l'échange scolaire



Deutsch-Französisches Jugendwerk  
Office franco-allemand pour la Jeunesse

La formation est constituée de deux modules complémentaires.

### MODULE DE BASE

04 au 09 mars 2011, Berlin

#### Contenus :

- > Principes, phases et objectifs de Tele-Tandem
- > La pédagogie de l'échange et de projet
- > Introduction à la méthode tandem et à l'animation linguistique
- > Réflexion sur l'utilisation raisonnée des TICE comme outil au service de la communication, les aspects didactiques de leur utilisation, des exercices pratiques

Frais de participation : 50€

### MODULE D'APPROFONDISSEMENT

09 au 12 mars 2011, Berlin ou

30 septembre au 03 octobre 2011, France (le lieu du stage sera publié ultérieurement)

#### Contenus :

- > Concevoir un projet franco-allemand : idée de projet, phases et contenus, processus de travail, planification
- > Initiation à l'utilisation de la plateforme Tele-Tandem et création d'une salle de cours pour votre projet
- > Conception et test d'exercices interactifs pour vos élèves

Frais de participation : 30€

#### Peuvent participer :

les enseignants d'école primaire ou secondaire ou de lycées professionnels et de toutes matières ayant :

- > un partenaire dans un établissement scolaire en Allemagne,
- > de bonnes connaissances de l'allemand,
- > une utilisation courante de l'outil informatique

Les inscriptions communes avec un partenaire de l'autre pays seront retenues prioritairement. La participation au module d'approfondissement est uniquement possible avec un partenaire de l'autre pays. Pour participer au module d'approfondissement il est impératif d'avoir auparavant participé à la formation de base.

**Inscription :** L'inscription se fait sur le site web [www.tele-tandem.org](http://www.tele-tandem.org) > Participer > Formations pour enseignants. La date limite de dépôt de candidatures est six semaines avant le début de chaque module. L'accord de mise à disposition de la part de votre établissement scolaire est à votre charge. A l'issue du stage, vous aurez la possibilité de recevoir une attestation de participation.

**Frais de participation :** Ces formations sont organisées et financées par l'OFAJ. Une contribution individuelle d'environ 10€ par jour est demandée. Celle-ci comprend les frais de participation au séminaire, l'hébergement en chambre double, la pension complète et le matériel de cours. Une subvention aux frais de voyage sur la base du double taux de la grille OFAJ peut être demandée à l'issue de la formation sur présentation des justificatifs originaux.

L'échange scolaire franco-allemand sur projet et avec les nouveaux médias :

# Rejoignez Tele-Tandem®!



Foto: D. Morisse

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

Office franco-allemand pour la Jeunesse

Bureau Formation interculturelle

Christiane Behling

Molkenmarkt 1, D – 10179 Berlin, Allemagne

Tel. +49 30 288 757 28, Fax +49 30 288 757 88

e-mail : [behling@dfjw.org](mailto:behling@dfjw.org)

[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)

